

سرمرور: شهیندر زاده فلهلی

امیر هلمی

محل اداره سی:

جفال اوغلنده « حکمت » اداره « خانه سیدر .

حقه مقرون، اغراضدن سالم افکار ومقالاتنه صحیفه لر من آجیقدر.

نشری تاریخندن اون کون یکمیش نسخهلر ایکی غروشدرد.

« HIKMET »

Journal tuture, quotidienet politique

DIRECTEUR-PROPRIETAIRE:

A. HILMY CHEHBENDER

نسخه سی: ۱۰ باره در

اجتماعیات

تورککری قورتارمقی ایچون

نامه سیاستی، نامه سیاسی
کجکی مقاله مزک صوکنده، بوکون تورککریک
وضعیته، اگر ده قنا دکسه، دور اسبق
استبداددن دور ایدیلان وضعیته عینی در،
دیمشده. بومقاله مزده « اگر ده قنا دکسه »
قید احترازسیسی بزه علاوه ابتدیرن استیابی
تحلیل ایتک ایسته یوزر .
بدیهی درکه حیساتک تظاهراتی، حیساتک
دوامیه ممکندر . اک قوتلی بر پهلوان، فوایش
آله یالیدی و فقر دله بوتون قواسی ضایع
ایتیدی وقت، عاجز وضعیف بر جوجه دور
بو حاله ککش بر آدمه قارشی نه یایقی لازمدر ؟
ایشته بر سؤال که اوکامعقول بر جوابی، چو جقار
یسله ورمکه مقتدر در: اونی نداوی ایتک،
اونک اسکی قوتی اعاده جهالشمق .

لکن بریسی قاقلسده، بو درجه لرده
ضعیف دوشمش بر پهلوان اک قوتلی پهلوانلره
هان مصارعه کیرمسی تکلیف ایسه، وزوالی بی
فراش المندن قالدیروپ میدان مجده یه کوتورسه،
عجبا پهلوانه خدمت ایتمش صایلیز ؟ ظن
ایته ز. بویه حرکتلر، او آدمه برشی قازاندر .
مادقندن ماعدا، اونی رققت دهاخسته نلدیره بیلیر .
حتی حیساتی بیله تهلکه یه دوشر . واقعا امید
واملی حاکی تسلیلرده بر نوع نداوی اولدینی
ایچون، پهلوانه اسکی کوره شاری، اسکی
موفقیترلی اخطار ایتک وینه بویه موفقیترله
نائل اولایله جککی سوله مک موافقدر . لکن
بو شکل تسلیلر وتشویقلره خسته می خدمات
شاقیه قومسوق آراسنده طاعلر قدر فرق واردر .
خسته می سرعتله حسن نداوی یه « جان
سیاستی » و نداوی برینه اونی اغفال ایله میدان
مصارعیه کوتورمه کده « شان سیاسی » نامی
ورمه بکزر .

دورت سنه در، تورکار حقنده « شان
سیاستی » تعقیب ایدیلدی . شواوچ مقاله ده ایضاح
ایتدک که بر قاج عصر در، تورکار، قوله رادن بدتر
قدرت امحاشیه ایله قید یریلور . بوباده ویردیکمز
ایضاحات کافی ایسه ده هیچر شارلاطانلغه امکان
قلاماق اوزره بر قاج سوز ده سولیه جکر .
اناطولی نیک یوزخانه لی بر جوق کویبری، بوکون
قرق الی خانه یه دوشمشدر . نیجه خانه لرده
اختیارلرک برنی طولدیر اراجک کنجیلر مفقوددر .
کنج قولرک، یاشاد و یاخود خدمتله غیوب
صورتیه فقدانندن، یک جوق تارالاری اتمک
وایشتمک امکانی بولونامیور . فقر و زورت،
ازدواج و تناسله مانع اولویور . یأس و ضجرت،
قرب برلاقیدی، مکرره بر فحش و سفاهته
و منفور بر عیاشیله سبب اولویور . بو قدر
آجیناحق حاله دوشن کله ملیه مک، امدادینه
قوشان، کندیسنه یول کوسته رن و حتی برکله
تسلی عنایت ایدن یوق . بز تورک متفکرکری
کچنلرک، راقی قوتیه، کوزل بر طعامک طاتی
هضمی زماننده صاوردیغمز هنیانلردن طبیعتیه
اوزوالیلرک خبری بیله یوق !
اونلره تماس ایدن بز دکز، اک دهشتلی
برسفالتردر، اونلرک سمع مظلومه کیدن بزم

شارارلاطانقلرمن، کولونه جک شعرلرمن دکدر .
ویربرکو مأمورینک رعد آسا صدای تحکی در!
عجبا یالکز جنکیزی، هلاکوی، تیورلکی
ابن سینی، نصرالدین طوسی، تورک
عزیزقه منسوب اولدقلری ایچون، مدح ایتکه
بوکون عثمانی تورککری درلتمک ممکن می در ؟
« شان سیاسی » ندن عثمانی کنجلیرینه
ویربره بیلدیکمز غایه خیالیه بوندن عبارت قالیور .
تاریخ، زمان، محیط ملی و محیط عمومی،
فیزینولوژی و بیولوژی دستورلری، اقتصاد
وشهری اظ حاضره تکامل قاعده لری متفن و متفکر
کچنلرین بزلی ایچون تماماً مفقود .
بز، عقلانی به تیرمش مجنونلر، محاکمه سی
قاجیچریش سرخوشلرکی، مظلم خیالات ایچنده
یالکز بوتون دنیا یه دکل، حتی عقل سلیمه
و منفعت حقیه قارشی اعلان حرب ایدرن،
بزددن خدمت و همت بکله ین تورکار، جدال
جانیانده واسطه سز و رهبر سز اضمحلال یولی
طوتیلیر .

ای تورککری عقلسردوستری، ای تورککریک
آلدا ایتمش اولادلی، و سز، ای تورککری کندی
امیل و منفعتی اوغورنده غلادیاتورلکی استخدام
ایتمک ایسته ییلر ! ارتق انصاف ایدک و میدان
جدیدالین چیکلک .

تورککریه بویه بر یالاشی « شان سیاسی »
دکلک، عصرلرک غدر و ظلمی تلافی ایتدیره یله جک
بر « جان سیاسی » لازمدر . تورکار فدا کاردر .
مختنفته قاتلیر، مرددر، جانی اسیرکمز، لکن
بونوندن صوکرنا نه فداکارلق ایتدیککی، نه
ایچون مخته قاتلاندینی صوراجقدر . بوندن
صوکرنا مردلککی حیالات اوغورنده استعمال
ایتمیه جک و حیاتی ارباب احتراصک ادامه شهوات
واذادواقته فدا ایله می جکدر .

تورککری بوندن صوکرنا، سونیست مزرا-
میریرنی جوهر قدان، شبه موسویلرک مشوش
دمامانی طلوعاتی مقدس بر فرما صانمایه جقدر .
بز تر تورکار بوندن صوکرنا شان و شرفی بی سود
بر برجدال و نعمته دکل، ترقی، تکامل و اخونده
ارارایه جغز .

شهیندر زاده فلهلی

امیر هلمی

تاریخ

بالان بالانلرکدر

صوفیه ۲۹ اغستوس — نظار سابقه دن غنادیه ی
قونقوت برختولرک تشیی حقنده « وولیا » غزه سنه
نشر نشر ایتکه باشلادینی برسلله « مقالاته بلغارستانک
« با » بالان بالانلرکدر « سوزنی دستور حرکات
اتخاذ ایتیه لازم کلدیککی و بو نتیجه یالکز
سلا سلا قوتیه وصول ممکن اولدینی بیان ایدییور .
آلمانیا ایتراطوری اسویچریه کیده جک
برلین ۲۹ اغستوس — ایتراطور کیلومک
یاقین یاتینده اسویچریه سیاحت ایدجکی رسا اعلان
ایدلاندلدر . مع مایه ایتراطورک سیاحت پروگرامنده
بعض بعض تبدیلات اجرا ایدلشد .
ازان جله ایتراطورک طاعلرله اجرا ایتک تصورنده
بولولندینی نزهدن صرف نظر ایدلشد .
اوده سا ۲۹ اغستوس — قره دکزده شدید

بر فرورطنه حکم فرمادر، بر جوق سفینه لر بولندقلری
لیمانلاندن چیقامالدر .
نوریش ۲۹ اغستوس — شهر الان سورک
تحت تدبیرنده بولقنده در، یکیدن بزول ایدن طوفان
آس آسا یاغورلر سیبیه شهرک ما کولاندن محروم



حقیقه خادم یومی غزیه در

قالسندن و شهرده امراض مستولیه ظهورندن فور-
قیلور . اون یک کفی ملجاسز قالش، بر جوق
مساکن مهتم اولشد .

بارون دو قلیچه

ویانه ۲۶ اغستوس — بوصاح غوریخده وفات
ایدن استانبول سفیر سابق قلیچه مک جنازه سی جمه
ایرتسی کونی (بوکون) قالدیره جقدر .

دعای خیر

ولی عهد حضرتلری (اولاح) ده
نوبه فرایه پر مه غزیه سندن:
ولی عهد سلطنت نجابتلو یوسف عزالدین
افندی حضرتلری (سن مورس) یاخود
(لوزان) عزیمت ایدیه جک برده ویانه یاقین
(اولاح) دنلین موقعه کیتشلردر .
مکمل و منظره طبیعیه سیله مشهور اولان
محل مذکورده بردارنه مخصوصیه نازل اولمشدر .
مشارالیه « موعیب یک » نام مستعاری آئنده
« اول اولاخه - خوف » و آئنده اقامت
ایتمکده درلر . عابدین آذریان افندی، تشریفاتی
نسب یک، نوری یک، ایکی عثمانی طیبی
بر جراح و بر انترست، برنس حضرتلرینک
معینده بولقنده درلر .

برنس حضرتلری، دو قور قوزدک نداوی
بالدم والکترتی اصوللری تطبیق ایتکده در .
کندیلرینه تخصیص اولان اوتوموبیل ایله هر کون
معین بر ساعته بر کزینی اجرا ایتکده درلر .
اوتلندن تداو یخانه یه قدر اولان مسافه اوج
دقیقه در . لکن یوسف عزالدین افندی حضرتلری
حرکت بدینه بولتی اصلا ایستمدکری ایچون
دائما اوتوموبیل ایله آمد شد ایتکده درلر .
هوامساعد اولدینی کولرده برنس حضرتلری
اقامتگاهنده خفیف قراشر ایله مشغول درلر .
اطبا، یالانچی مسافرلری قبول ایتدیرنه قطعاً
مساعده ایتدکلرندن، نزدننه ک ذوات ایله
اعزاز وقت ایتکده در . کندیلرینه غزیه حوا
دنلری تبلیغ اولقنده ویرکن یاقنده درلر .

صدراعظم پاشانک بیاناتی

صدراعظم غازی مختار پاشانک بیاناتی
آژانس اوتومان طرفندن تلغرافاً بیلدرلش
و کچنکی نیکلریمزه زیده درج ایدلشدی .
بوکره ژورنال غزیه سنک ورودی اوزرینه عیناً
ترجمه یی موافق بولدی:

ارناودلق مسئله سی حتی پاشا قایینه سنک
خطالری نتیجه سی در . ارناودلقده اعاده سکونه
موفق اوله یلدک . اسایش یکیدن تأسس ایتکده،
حال و موقع تدربحاً کسب صلاح ایتکده در .
مالیه سی جهنده اون ایکی قبیله مک عسین ایتدیکی
روایاتی یالاندر . یکی حرکت یوقدر . اصلاحات
قومیسونک هنوز موصلات ایتدیکندن طولانی
بویا ککش حوادث شایع اولمشدر .

ارناودلر حقنده موجب اندیشه بر سبب
یوقدر . قره طاغ مسئله سی ده موجب اندیشه
دکلدر . حرکات عسکریه سنه نهایت ویرمسی
قره طاغندن طلب ایدلک، آرزومزی اسعاف
ایدجکی وعد ایتدی . قورقجق بر سبب
یوقدر . الیوم برانه یکر می طابور واردر .
بوندن ماعدا ملککنک اقسام سارهنده ده قوه
عسکریه من مو جوددر . غیر مأمول اولان هر درلو
احتماله قارشی حاضرر .

قوت برختولرک تکلیفه کتنجه، بونکلیفک

نه یه معطوف اولدینی آوستریا خارجه نظارتندن
سؤال ایتدک .
جواباً حکومت سابقه مک مفراط بر مرکزیت
اداره سی، عناصر مختلفه مک باعث شکایتی
وبالغان دولترینک ایسه موجب اندیشه سی
اولش اولدینی بیلدیردی . آوستریا خارجه نظارتی
یکی قایینه مزده ملککتی تسکین ایتک تمایلاتی
کوردیکندن بونکلیف سایه سنده عمومی بر مسالمتک
تأسسی قابل اوله جق در میان ایتلشد . آوستریا،
تورکیه یه معاونت ایتک، بر طریق سکونه
داخل اولسی ایچون ابراز سهولت ایلک وبالغان
حکومتلری طرفندن اغتشاشانه میدان ویرمه مهنی
ایسته مشدر .

بز، جوابمزه، آوستریا طرفندن کوسترلین
بو حسن توجهدن طولانی نمون و متشکر
اولدیمزی بیان ایدیه درک بونکلیفی رد ایدیکمزی
بیلدیردک . صدراعظم مختار پاشا حضرتلری
« تورکیه مک مختارتی یاخود استقلاله ولو اک
جزئی خساری موجب اوله جق برماهی ابراز
ایدن هر درلو تکلیفی هیچ اوله رق عد ایتکده
اولدینی، ایکی دفعه بیان ایتکلدر .

ینه حکومتک موقعی

تاخیدر موس غزیه سنک، محافل عاده سندن
استحصال ایتدیکی معلومه نظرأ، قینده بجران
وکلا وقوع بوله جقدر . کامل پاشا طرفی
طونان قایینه اعضاسی غازی مختار پاشانی استغایه
صور مختلفه ایله اجبار ایتکه چالشمش لر سه ده
بجران وکلانک نه شکل آله جق شمیدین معلوم
دکلدر . تاخیدر موس محوری طرفندن بجران
وکلانک قرب الوقوع اولوب اولدینی کندیسنه
صوریلان بر ناظر (هنوز خیر) جوابی
ویرمش ایش . بحریه ناظری مختار پاشا،
صدارتمک غازی پاشا طرفندن محافظه اولنسی
خصوصنده صرف مساعی ایتکده در . مع مایه
ناظم پاشانک تحت زبانه بر قایینه مک تشکیله
احتمال خارچنده دکلدر .

تعین

اسکوب مکتب سلطانی فرانسیزجه معلمی
آرمناق افندی انقره سلطانی مکتبی مدیریته
نصب و تعین ایدیلشدر .

رجال سیاه ییدن برینک بیاناتی
مهم بر موقع اشغال ایدن رجال سیاه ییدن
بر ذات دونکی شایعات حقنده آمرولیتوس
غزیه سنک محروبه بیانات آیه ده بولمشدر .
احوال هیچ موجب اندیشه دکلدر . حکومت
درعه ده ایش اولدینی وظیفه یی کمال عزم ایله
اجرایه دوام ایدیه جکدر . اتحاد و ترقینک
بر عکس العمل تولید ایتکه اجتناسر ایتیه سی
ملحوظ دکل . اساساً اونلکده هر درلو شهیدن
آزاده بولتان ضعفی بویه بر فعالیتک ابرازی
متمتع قیلور . سیاسی موی ایله، صلح حقنده
دوران ایدن شایعاتی نه تکذیب ونه ده تأیید
ایتمکسزین دولت عثمانیه مک صلح تکلیفی در میان
ایتمدیککی بیان ایتلشدر .

لوازمات دائره سی

حریه نظارتی لوازمات عمومی ده دائره سنک تدقیق
حسابانه مأمور قومیسون دفترلر و قونطورا تملری
تدقیق ایتکسزین باشلامش ایسه ده هنوز شایان اهمیت
برشینه تصادف ایدیه مامش اولدینی مستخبردر .

اداره مدیری: فلهلی

محمد زلفی

اشترا بدلی:

برسنلکی ۹۵، آلتی آیلنی ۵۴ غروشدرد .

پوسته اتحادینه داخل مالک اجنبیه ایچون قرق فراقتدر .

محرره: محمد زلفی

اعانات ایچون اداره مدیریه کوروشمک لازمدر .

ABONNEMENT

un an : 95 piastres et six mois 54 p.

Union postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction: Constantinople, Djagal oglou

نسخه سی: ۱۰ باره در

سایه سی

مخاربه بزه نه یایدی؟

ایتالیانلره نه یاییور؟

مصالحه مذاکراتی دوام ایتدیکی وصاح
امیدلری پیدا اولدینی شوصیراده، بومهم مسئله یی
براز کوزدن کچیرمک فائده سز دکدر . بلکه
هر کس بیلیرک ایتالیا حکومتی، اقتصاد نقطه
نظریه برنجی صنف حکومتلر آراسنده دکدر .
ایتالیان ملی ده زنکین ملاتلر آرسنده صایلا-
مادقندن ماعدا نیجه بیکرله افرادی ایکی اوج
سنه ده برکزه حقیقه ده دوجار اولان و بویوزدن
اختلاللر یاپان برملت در .

ایتالیا، دول بحریه دن معدوددر . دونامانی
ضعیف دونامانی وساحلی جوق دولتره قارشی
قوتلی ومهم صایلیسه بیله فرانسه، انگلتره
و آلمانیا کی دولترک قوه بحریه سیله «کیفه»
مقایسه ایدیلجه هیچ براهمی اولدینی تظاهرایدر .
اکثری آحادی یکده ایشه یاراماز [*]
شیر اولان ایتالیا دونامانی، برسنلک سفر برلک
نیجه سنده جور وکلکه دهرله نه جک قدر قیمتسز
بر حاله کشدر . دو تناسک طوباری کاملاً ده کیشد
برلک ایجاب ایدر . اگر بو طویلر ابقا
ایدیلرسه، اونلرک اتانجی کوللرک هدفه
تصادق قضارا ممکن اولایلیز . دها دوغریسی
شمیدیک ایتالیا دونامانی انجق شهر آیین
اجراسنده بر موجودیت کوسره بیلیر . طرابلس
غرب محاربه سی ایتالیا دونامانی اوپله بر حاله
کثیر مشدرک هنوز انا ایدلکده بریدناوطلر .
ندن صرف نظر ایدیلرسه، آرتق بوکون
ایتالیایی دول بحریه آراسنده تمادد بیله موافق
صایلاماز .

بدایت حردن بری ایتالیا نلرک صرف ایتد
کری باره، بوزو کورد دولتک مقدرتنک یک
جوق خارجه چقمشدر . بمصرقلر، ایتالیا یه
اوپله رخنلر آچمشدرک اونی قایمق ایچون
یک جوق صقبتدی جکجک واوزون مدت
ایجینی دویا جقدر .

محاربه دولایسیله صنعتکار و اخراجانه
مفتقر بر دولت اولان ایتالیا نلک ملی ضررلری
یک بویوکر . بر حاله که محاربه مک دوامی
اونک ایچون مهلک صایلا بیلیر . بز ادعایده
بیلیرک شمیدیک شرائط دائره سنده بر محاربه یه
بیله دوام، ایتالیا ایچون یک زوردر، اوزون
مدت دوام ایسه غیرقابلد .

واقعا ایتالیان غزیه لری آتوب طوباده
دنیاده برنجلیکی قازانمشر ایسه ده آرتق اونلرده
« ایتالیان ملتنک صاعی آرزو ایتدیکری »
یازیورلر . اک قابادایی ایتالیان غزیه لرندن بری
اولان « جورناله دیتالیه » بیله « صلح اولاجسه »
صفاکلدی، خوش کلدی، یالکز کلدی
وشانی بر صلح اولسونده دییور .

ایتالیانلرک شرف وشاندن نه معضا مراد
ایتدیکری بزم تورک دماغز آکلاماز .

ایتالیانلری یک آبی طانیدیمز ایچون اونلرجه
بو گله رک معافی هر کسک آکلادینی بر معنا

[*] دولترک قوه بحریه لری نامیه اضلی یکک

نشر ایتدیکی اثر مهم هاجمات